

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Юрченко Дмитрий Владимирович

Должность: Директор

Дата подписания:

Уникальный программный ключ:

feaf174667a9e97527abe3faedc50f6e5a4966ff8f62946030b29d8576ec4345

## АННОТАЦИЯ

### к рабочей программе дисциплины

«Практический курс перевода второго иностранного языка» (немецкий)

Направление подготовки: 45.03.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) программы:

«Перевод и переводоведение»

<p>Планируемые результаты освоения образовательной программы (компетенции), формируемые в рамках дисциплины</p>	<p>Дисциплина нацелена на формирование</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– <b>общекультурных компетенций:</b> ОК-12 – способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;</li><li>– <b>общепрофессиональных компетенций:</b> ОПК-3 – владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; ОПК-7 – способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; ОПК-13 – способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;</li><li>– <b>профессиональных компетенций:</b> ПК-7 – владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; ПК-8 – владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; ПК-9 – владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода; ПК-10 – способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; ПК-11- способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе; ПК-12 – способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; ПК-13 – владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последователь-</li></ul>
---	---

	ного перевода; ПК-14 – владение этикой устного перевода; ПК-15 – владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).		
Место дисциплины в структуре образовательной программы	Дисциплина «Практический курс перевода второго иностранного языка» относится к вариативной части дисциплин образовательной программы, изучается в 4-8 семестрах.		
Объем дисциплины и виды учебных занятий	Общая трудоемкость дисциплины в ЗЕ		14
	Контактная работа обучающихся с преподавателем – всего академ. час.		280
	Виды учебных занятий	Занятия семинарского типа (ак. час.)	280
	Самостоятельная работа – всего академ. час.		224
Образовательные технологии, используемые для формирования компетенций	Информационные технологии, дискуссионные методы, игровые методы, ролевые и деловые игры, поисково-проблемные методы, кейс-технологии.		
Виды и формы контроля качества освоения дисциплины	Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: – текущий контроль успеваемости в форме устного и письменного перевода. – промежуточная аттестация в форме зачетов (5,7 семестры) и экзаменов (4,6,8 семестры);		
Кафедры, реализующие дисциплину	Дисциплина реализуется кафедрой переводоведения и межкультурной коммуникации		
Составитель	Юрченко Дмитрий Владимирович, к. ф. н, доцент Откидычева Анна Михайловна, к.ф.н., доцент		